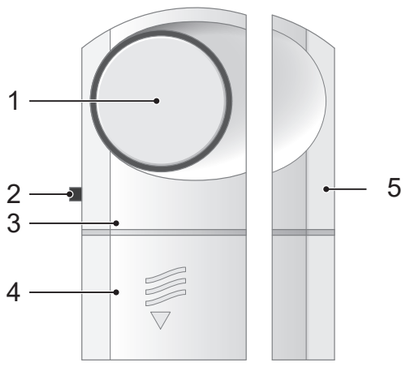


DE / AT / CH

Tür-/Fensterkontakte TF 400

Fragen und Service

Lieber Kunde, wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Bei Fragen und Problemen steht Ihnen unsere Service-Hotline unter der Telefonnummer +49 (0)180 5 007514 (Kosten aus dem dt. Festnetz bei Drucklegung: 14 ct/Min., mobil maximal 42 ct/Min.) zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie auch in unserem Retouren-Portal (RMA) auf unserer Internetseite rma.go-europe.com. Eine Rücksendung erfolgt unter Beifügung des Kaufbelegs und idealerweise in der Originalverpackung an: WSG Wilhelmshavener Service Gesellschaft mbH, Krabbenweg 14, 26388 Wilhelmshaven (Germany).

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tür-/Fensterkontakte dienen zur Zustandsüberwachung von Türen und Fenstern. Voraussetzung für eine bestimmungsgemäße Verwendung ist die sachgemäße Installation sowie die Beachtung und Einhaltung der Hinweise dieser Bedienungsanleitung. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, sind nicht zulässig und führen zur Beschädigung dieses Produkts.

Wichtige Sicherheitshinweise

Gefahr! Erstickungsgefahr durch Kleinteile, Verpackungsmaterialien sowie Schutzfolien! Halten Sie Kinder vom Produkt und dessen Verpackung fern.

Vorsicht! Gehörschaden möglich. Das akustische Warnsignal kann Ihr Gehör beschädigen. Die Lautstärke des akustischen Warnsignals beträgt bis zu 80 dB. Betreiben oder testen Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe Ihres Gehörs.

Vorsicht! Es bestehen unterschiedliche Gefahren im Umgang mit Akkus. Beachten Sie folgende Hinweise:

- Schließen Sie den Akku nicht kurz und öffnen Sie den Akku nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Explosion können die Folge sein.
- Unsachgemäßer Umgang mit Akkus kann Ihre Gesundheit und die Umwelt gefährden. Akkus können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten (bspw. Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei).
- Akkus niemals in Feuer oder Wasser werfen und/oder nicht mechanisch belasten.
- Auslaufende Akkus können Ihr Gerät beschädigen. Verwenden Sie Schutzhandschuhe im Umgang mit beschädigten oder auslaufenden Akkus.Vermeiden Sie jeden Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten.
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen bspw. durch Heizkörper oder direktes Sonnenlicht.
- Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus bei Ihrem Händler bzw. über die vom zuständigen Entsorgungsträger bereitgestellten Sammelstellen zu entsorgen.
- Berühren Sie keine beschädigten oder auslaufenden Akkus.

Hinweise zur Benutzung

Das Produkt arbeitet nur mit funktionstüchtigen, korrekt eingelegten Batterien.

Lieferumfang

4 Tür-/Fensterkontakt

12 Batterien (Typ LR44)

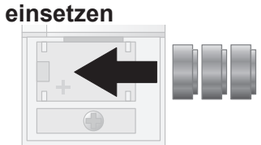
1 Bedienungsanleitung

Bitte prüfen Sie den Verpackungsinhalt. Sollte etwas fehlen oder durch den Transport beschädigt sein, wenden Sie sich an den Service.

Übersicht

1 Lautsprecher
2 Ein-/Aus-Schalter (ON/OFF)
3 Tür-/Fenstermelder
4 Batteriefach
5 Magneteinheit

Batterien einsetzen



1 Öffnen Sie das Batteriefach (4), indem Sie die Abdeckung mit leichtem Druck nach unten schieben.

2 Legen Sie die 3 Batterien des Typs LR44 in das Batteriefach ein (Polung beachten!).

3 Schließen Sie das Batteriefach (4) wieder.

Empfohlene Montageorte

- Montieren Sie den Tür-/Fenstermelder (3) am Fensterflügel und die Magneteinheit (5) am Fensterrahmen.
- Montieren Sie den Tür-/Fenstermelder (3) am Türblatt und die Magneteinheit (5) am Türrahmen.
- Die Ausrichtung der beiden Komponenten zueinander muss dabei der Abbildung auf diesem Faltblatt entsprechen.

Tür-/Fensterkontakt verwenden

1 Entfernen Sie die Schutzfolie der Klebestreifen auf den Rückseiten des Tür-/Fenstermelders und der Magneteinheit.

2 Montieren Sie die Komponenten wie unter **Empfohlene Montageorte** angegeben an den gewünschten Positionen.

3 Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter des Tür-/Fenstermelders auf die obere Position (ON).

4 Sobald der Magnetkontakt zwischen Tür-/Fenstermelder und Magneteinheit unterbrochen wird, ertönt das akustische Warnsignal.

Sie können das akustische Warnsignal vorzeitig beenden, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter auf die Position OFF stellen. Anschließend müssen Sie den Ein-/Aus-Schalter wieder auf die Position ON stellen.

Regelmäßige Wartung und Pflege

Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen, trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Führen Sie einmal monatlich und nach jedem Batteriewechsel eine Funktionskontrolle durch.

Hinweise zur Entsorgung

Informieren Sie sich über die Möglichkeiten der unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten und verbrauchten Batterien bei Ihrem Händler.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der korrekten Entsorgung.

Beachten Sie die Kennzeichnung des Verpackungsmaterials bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (b) und Nummern (a) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte aufgrund gesetzlicher Bestimmungen getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind. Entsorgen Sie Ihr Gerät bei der Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers.

Technische Daten

Lautstärke	bis 80 dB (direkt am Schallwandler)
Batterien	3 x Typ LR44
Zulässige Umgebungsbedingungen	0 °C bis +49 °C bei 0 % bis 80 % Luftfeuchte
Gewicht	34 g
Abmessungen	40 x 60 x 20 mm

Technische Änderungen

Diese Bedienungsanleitung dient der Information. Ihr Inhalt ist nicht Vertragsgegenstand. Alle angegebenen Daten sind lediglich Nominalwerte. Die beschriebenen Ausstattungen und Optionen können je nach den länderspezifischen Anforderungen unterschiedlich sein.

Konformitätserklärung

Die Konformität mit den EU-Richtlinien wird durch das CE-Zeichen bestätigt. Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter www.olympia-vertrieb.de

Hersteller

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen, Deutschland
www.go-europe.de | service@go-europe.de

EN

Door/Window Contacts TF 400

Warranty

Dear customer, We are delighted that you have chosen this equipment. In the case of a defect, please return the device together with the receipt and original packing material to the point of sale.

Intended use

The door/window contacts are used to monitor the status of doors and windows. Proper installation and observance of and compliance with the instructions in this operating manual are prerequisites for the intended use of the device. Any other use is considered improper use. Unauthorised modifications or conversions that are not described in these operating instructions are not permitted and will result in damage to this product.

Important safety instructions

Danger! Choking hazard due to small parts, packaging materials and protective film! Keep children away from the product and its packaging.

Caution! Hearing damage possible. The acoustic warning signal can damage your hearing. The volume of the acoustic warning signal is up to 80 dB. Do not operate or test the product in close proximity to your ears.

Caution! There are various dangers when handling rechargeable batteries. Please note the following information:

- Do not short-circuit the battery and do not open the battery. Overheating, fire hazard or explosion may result.
- Improper handling of batteries can endanger your health and the environment. Rechargeable batteries can contain toxic and environmentally harmful heavy metals (e.g. Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead).
- Never throw batteries into fire or water and/or subject them to mechanical stress.
- Leaking batteries can damage your device. Use protective gloves when handling damaged or leaking batteries and avoid any contact with skin, eyes and mucous membranes.
- Avoid extreme conditions and temperatures, for example, from radiators or direct sunlight.
- You are legally obliged to dispose of batteries at your dealer or at collection points provided by the responsible waste management authority.
- Do not touch damaged or leaking batteries.

Instructions for use

The product only works with functional, correctly inserted batteries.

Scope of delivery

4 door/window contacts

12 batteries (Type LR44)

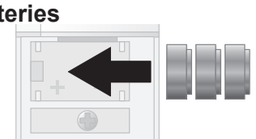
1 Operating instructions

Please check the contents of the packaging. If something is missing or damaged during transport, please contact customer service.

Overview

1 Speaker
2 On/Off switch
3 Door/window sensor
4 Battery compartment
5 Magnet unit

Insert batteries



1 Open the battery compartment (4) by pushing the cover down gently with slight pressure.

2 Insert the 3 LR44 type batteries into the battery compartment (pay attention to the polarity!).

3 Close the battery compartment (4) again.

Recommended installation locations

- Mount the door/window sensor (3) on the window sash and the magnet unit (5) on the window frame.
- Mount the door/window sensor (3) on the door leaf and the magnet unit (5) on the door frame.
- The alignment of the two components to each other must correspond to the illustration on this leaflet.

Use door/window contact

1 Remove the protective film from the adhesive strips on the back of the door/window sensor and the magnet unit.

2 Mount the components at the desired positions as specified in **Recommended installation locations**.

3 Set the on/off switch of the door/window sensor to the upper position (ON).

4 Once the magnetic contact between the door/window sensor and the magnet unit is interrupted, the acoustic warning signal will sound.

You can prematurely stop the acoustic warning signal by setting the on/off switch to the OFF position. Next, you must return the on/off switch to the ON position.

Regular maintenance and care

Clean the housing surfaces with a soft, dry, lint-free cloth. Do not use any cleaning agents or solvents.

Carry out a functional check once a month and after each battery change.

Notes on disposal

Find out about the options for taking back old appliances and used batteries free of charge from your retailer.

The packaging is made from environmentally friendly materials that can be disposed of at local recycling centres. Ask your local authority about the options for correct disposal.

Observe the labelling of the packaging material when separating waste; these are marked with abbreviations (b) and numbers (a) with the following meaning: 1–7: Plastics / 20-22: Paper and cardboard / 80-98: Composite materials.

Faulty or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Return batteries and/or the device to the collection facilities provided.

The adjacent symbol means that old electrical and electronic appliances must be disposed of separately from household waste in accordance with legal regulations. Dispose of your appliance at the collection point of your municipal waste disposal organisation.

Technical data

Volume	up to 80 dB (directly at the sound transducer)
Batteries	3 x Typ LR44
Permissible environmental conditions	0 °C to +49 °C at 0 % to 80 % humidity
Weight	34 g
Dimensions	40 x 60 x 20 mm

Technical changes

These operating instructions are for information purposes only. Their content is not the subject matter of the contract. All data shown are only nominal values. The equipment and options described may vary depending on the country-specific requirements.

Declaration of Conformity

Conformity with EU directives is confirmed by the CE mark. You can find the Declaration of Conformity for this product at www.olympia-vertrieb.de

Manufacturer

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen, Germany
www.go-europe.de | service@go-europe.de

FR

Contacts de porte/fenêtre TF 400

Garantie

Cher client, nous sommes très heureux que vous ayez choisi cet appareil. En cas de défaut, veuillez retourner l'appareil dans son emballage d'origine et accompagné du bon d'achat au magasin où vous l'avez acheté.

Utilisation conforme à la destination

Les contacts de porte/fenêtre servent à surveiller l'état des portes et des fenêtres. La condition préalable à une utilisation conforme est une installation correcte ainsi que l'observation et le respect des consignes de ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu. Les modifications ou transformations arbitraires qui ne sont pas décrites dans ce mode d'emploi ne sont pas autorisées et entraînent l'endommagement de ce produit.

Consignes de sécurité importantes

Danger ! Risque d'étouffement dû aux petites pièces, aux matériaux d'emballage ainsi qu'aux films de protection ! Tenez les enfants éloignés du produit et de son emballage.

Attention ! Risque de lésions auditives. Le signal d'avertissement sonore peut endommager votre ouïe. Le volume du signal d'avertissement sonore peut atteindre 80 dB. N'utilisez pas ou ne testez pas le produit à proximité immédiate de votre ouïe.

Attention ! Il existe différents risques liés à la manipulation des accumulateurs. Respectez les consignes suivantes :

- Ne court-circuitez pas la batterie et ne l'ouvrez pas. Une surchauffe, un risque d'incendie ou une explosion peuvent en résulter.
- Une mauvaise manipulation des batteries peut être dangereuse pour votre santé et pour l'environnement. Les accumulateurs peuvent contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement (par ex. Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb).

V 1.16 | 05.2025
ID: 5977

- Ne jamais jeter les accumulateurs dans le feu ou l'eau et/ou ne pas les soumettre à des contraintes mécaniques.
- Les batteries qui fuient peuvent endommager votre appareil. Utilisez des gants de protection lorsque vous manipulez des batteries endommagées ou qui fuient. Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses.
- Évitez les conditions et les températures extrêmes, par exemple en utilisant des radiateurs ou en vous exposant directement au soleil.
- Vous êtes légalement tenu de vous débarrasser des accumulateurs chez votre revendeur ou dans les points de collecte mis à disposition par l'organisme de recyclage compétent.
- Ne touchez pas les batteries endommagées ou qui fuient.

Conseils d'utilisation
Le produit ne fonctionne qu'avec des piles en bon état de fonctionnement et correctement insérées.

Contenu de la livraison
4 Contact de porte/fenêtre

12 piles de (type LR44)

1 manuel d'utilisation

Veuillez vérifier le contenu de l'emballage. Si quelque chose manque ou a été endommagé pendant le transport, adressez-vous au service après-vente.

Aperçu
1 Haut-parleur

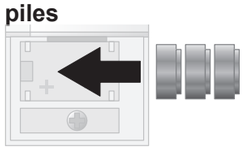
2 Interrupteur marche/arrêt (ON/OFF)

3 Détecteur de porte/fenêtre

4 Compartiment à piles

5 Unité magnétique

Insérer les piles



1 Ouvrez le compartiment à piles (4) en faisant glisser le couvercle vers le bas en exerçant une légère pression.

2 Insérez les 3 piles de type LR44 dans le compartiment à piles (respectez la polarité !).

3 Refermez le compartiment à piles (4).

Lieux de montage recommandés
- Montez le détecteur de porte/fenêtre (3) sur le battant de la fenêtre et l'unité magnétique (5) sur le cadre de la fenêtre.
- Montez le détecteur de porte/fenêtre (3) sur le vantail de la porte et l'unité magnétique (5) sur le cadre de la porte.
- L'orientation des deux composants l'un par rapport à l'autre doit alors correspondre à l'illustration de ce dépliant.

Utiliser le contact de porte/fenêtre
1 Retirez le film de protection des bandes adhésives au dos du détecteur de porte/fenêtre et de l'unité magnétique.

2 Montez les composants comme indiqué dans **Lieux de montage recommandés** aux positions souhaitées.

3 Placez l'interrupteur marche/arrêt du détecteur de porte/fenêtre en position haute (ON).

4 Dès que le contact magnétique entre le détecteur de porte/fenêtre et l'unité magnétique est interrompu, le signal d'avertissement acoustique retentit.

Vous pouvez arrêter prématurément le signal d'avertissement sonore en plaçant l'interrupteur marche/arrêt sur la position OFF. Ensuite, vous devez remettre l'interrupteur marche/arrêt sur la position ON.

Maintenance et entretien réguliers
Nettoyez la surface du boîtier avec un chiffon doux, sec et non pelucheux. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants.

Effectuez un contrôle de fonctionnement une fois par mois et après chaque changement de pile.

Instructions pour l'élimination
Informez-vous sur les possibilités de reprise gratuite des appareils usagés auprès de votre revendeur.

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement que vous pouvez éliminer dans les centres de recyclage locaux. Renseignez-vous auprès de votre commune sur les possibilités d'élimination correcte.

Respectez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets, ceux-ci sont identifiés par des abréviations (b) et des numéros (a) ayant la signification suivante : 1-7 : Matières plastiques / 20-22 : Papier et carton / 80-98 : Matériaux composites.

Les batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses amendements. Rapportez les piles et/ou l'appareil via les points de collecte proposés.

Le symbole ci-contre signifie que, conformément aux dispositions légales, les appareils électriques et électroniques usagés doivent être éliminés séparément des déchets ménagers. Déposez votre appareil au point de collecte de votre organisme communal d'élimination des déchets.

L'appareil et les matériaux d'emballage sont recyclables, éliminez-les séparément pour une meilleure gestion des déchets.

Le logo Triman est valable en France uniquement. Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Données techniques

Volume sonore	jusqu'à 80 dB (directement au niveau du transducteur)
Piles	3 x type LR44
Conditions environnementales autorisées	0 °C à +49 °C avec 0 % à 80 % d'humidité de l'air
Poids	34 g
Dimensions	40 x 60 x 20 mm

Modifications techniques
Ce mode d'emploi est fourni à titre d'information. Leur contenu n'est pas l'objet du contrat. Toutes les données indiquées ne sont que des valeurs nominales. Les équipements et options décrits peuvent varier en fonction des exigences spécifiques à chaque pays.

Déclaration de conformité
La conformité aux directives européennes est confirmée par le marquage CE. Vous trouverez la déclaration de conformité de ce produit sur www.olympia-vertrieb.de

Fabricant
GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen, Allemagne
www.go-europe.de | service@go-europe.de

IT

Contatti porta/finestra TF 400
Garanzia
Gentile cliente, grazie per aver acquistato questo prodotto di qualità. In caso di difetti si prega di ritornare l'apparecchio, completo di imballo originale e scontrino di acquisto, al punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto.

Uso previsto
I contatti porta/finestra sono utilizzati per monitorare lo stato di porte e finestre. L'installazione corretta, l'osservanza e il rispetto delle istruzioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso costituiscono il presupposto per l'uso previsto dell'apparecchio. Qualsiasi altro uso è considerato improprio. Modifiche o trasformazioni non autorizzate e non descritte nelle presenti istruzioni per l'uso non sono consentite e possono causare danni al prodotto.

Importanti istruzioni di sicurezza
Pericolo! Pericolo di soffocamento a causa di piccole parti, materiali di imballaggio e pellicola protettiva! Tenere i bambini lontani dal prodotto e dalla sua confezione.

Attenzione! Possibilità di danni all'udito. Il segnale acustico può danneggiare l'udito. Il volume del segnale acustico di avvertimento può raggiungere gli 80 dB. Non utilizzare o testare il prodotto nelle immediate vicinanze dell'udito.

Attenzione! La manipolazione delle batterie ricaricabili comporta diversi pericoli. Si prega di notare le seguenti informazioni:

- Non cortocircuitare la batteria e non aprirla. Il surriscaldamento, il rischio di incendio o l'esplosione possono essere la conseguenza.
- La manipolazione impropria delle batterie ricaricabili può mettere in pericolo la salute e l'ambiente. Le batterie ricaricabili possono contenere metalli pesanti tossici e dannosi per l'ambiente (ad esempio Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo).
- Non gettare mai le batterie nel fuoco o nell'acqua e/o sottoporle a sollecitazioni meccaniche.
- Le perdite delle batterie possono danneggiare il dispositivo. Utilizzare guanti protettivi quando si maneggiano batterie danneggiate o con perdite ed evitare qualsiasi contatto con la pelle, gli occhi e le mucose.
- Evitare condizioni e temperature estreme, ad esempio quelle dei radiatori o della luce solare diretta.
- Per legge, le batterie ricaricabili devono essere smaltite presso il rivenditore o tramite i punti di raccolta messi a disposizione dall'organizzazione responsabile dello smaltimento dei rifiuti.
- Non toccare le batterie danneggiate o con perdite.

Istruzioni per l'uso
Il prodotto funziona solo con batterie correttamente inserite e funzionanti.

Ambito di consegna
4 Contatto porta/finestra

12 batterie (tipo LR44)

1 Istruzioni per l'uso

Controllare il contenuto della confezione. Se qualcosa manca o è stato danneggiato durante il trasporto, si prega di contattare il servizio di assistenza.

Panoramica
1 Altoparlante

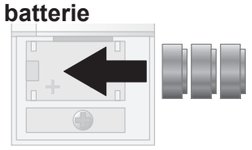
2 Interruttore di accensione/spegnimento (ON/OFF)

3 Rilevatore di porte/finestre

4 Vano batteria

5 Unità magnetica

Inserire le batterie



1 Aprire il vano batterie (4) spingendo delicatamente il coperchio verso il basso.

2 Inserire le 3 batterie LR44 nel vano batterie (rispettare la polarità!).

3 Richiudere il vano batterie (4).

Posizioni di installazione consigliate
- Montare il rilevatore per porte/finestre (3) sull'anta della finestra e l'unità magnetica (5) sul telaio della finestra.
- Montare il rilevatore per porte/finestre (3) sul battente della porta e l'unità magnetica (5) sul telaio della porta.
- L'allineamento dei due componenti deve corrispondere all'illustrazione di questo foglio illustrativo.

Utilizzare il contatto porta/finestra
1 Rimuovere la pellicola protettiva dalle strisce adesive sul retro del rilevatore di porte/finestre e dell'unità magnetica.

2 Montare i componenti nelle posizioni desiderate come specificato in **Posizioni di installazione consigliate**.

3 Posizionare l'interruttore on/off del rilevatore di porte/finestre sulla posizione superiore (ON).

4 Non appena il contatto magnetico tra il rilevatore di porte/finestre e l'unità magnetica viene interrotto, viene emesso un segnale acustico.

È possibile interrompere prematuramente il segnale acustico impostando l'interruttore on/off sulla posizione OFF. È quindi necessario riportare l'interruttore di accensione/spegnimento in posizione ON.

Manutenzione e cura regolari
Pulire la superficie dell'alloggiamento con un panno morbido, asciutto e privo di pelucchi. Non utilizzare detergenti o solventi.

Eseguire un controllo del funzionamento una volta al mese e dopo ogni sostituzione della batteria.

Note sulla dismissione
Informatevi sulle possibilità di ritiro gratuito di vecchi elettrodomestici e batterie usate presso il vostro rivenditore.

La confezione è realizzata con materiali ecologici che possono essere smaltiti nei centri di riciclaggio locali. Chiedete alle autorità locali quali sono le opzioni per un corretto smaltimento.

Per la separazione dei rifiuti, prestare attenzione all'etichettatura del materiale di imballaggio, contrassegnata da abbreviazioni (b) e numeri (a) con il seguente significato: 1-7: Plastica / 20-22: Carta e cartone / 80-98: Materiali compositi.

Le batterie difettose o usate devono essere riciclate in conformità alla direttiva 2006/66/CE e ai suoi emendamenti. Restituire le batterie e/o il dispositivo agli appositi centri di raccolta.

Il simbolo adiacente indica che i vecchi apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici in conformità alle disposizioni di legge. Smaltire l'apparecchio presso il punto di raccolta della propria organizzazione comunale di smaltimento dei rifiuti.

L'apparecchio e i materiali d'imballo sono riciclabili, smaltirli pertanto separatamente per un migliore trattamento dei rifiuti. Si consiglia di informarsi presso il proprio comune circa le possibilità di uno smaltimento corretto. Osservare i seguenti codici riportati sui materiali d'imballo: (a) cifre, (b) sigle e (c) materiale con il seguente significato: 1–7: materiale plastico / 20–22: carta e cartone / 80–98: materiali compositi e (d) tipo di imballaggio. Il logo vale solo per l'Italia.

Dati tecnici

Volume	fino a 80 dB (direttamente sul trasduttore)
Batterie	3 x tipo LR44
Condizioni ambientali ammissibili	Da 0 °C a +49 °C con un'umidità compresa tra il 0 % e il 80 %.
Peso	34 g
Dimensioni	40 x 60 x 20 mm

Modifiche tecniche
Le presenti istruzioni per l'uso hanno scopo puramente informativo. Il loro contenuto non è l'oggetto del contratto. Tutti i dati indicati sono solo valori nominali. L'equipaggiamento e le opzioni descritte possono variare a seconda dei requisiti specifici del Paese.

Dichiarazione di conformità
La conformità alle direttive UE è confermata dal marchio CE. La dichiarazione di conformità per questo prodotto è disponibile sul sito www.olympia-vertrieb.de.

Produttore
GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen, Germania
www.go-europe.de | service@go-europe.de

ES

Contactos puerta/ventana TF 400
Garantía
Estimado cliente: Nos alegramos de que usted se haya decidido por este aparato. En caso de un defecto devuelva el aparato junto con el justificante de compra y el embalaje original al lugar donde lo ha adquirido.

Uso previsto
Los contactos de puerta/ventana se utilizan para controlar el estado de puertas y ventanas. La instalación correcta y la observación y el cumplimiento de las instrucciones de este manual de instrucciones son requisitos previos para el uso previsto del aparato. Cualquier otro uso se considera inadecuado. Las modificaciones o conversiones no autorizadas que no estén descritas en estas instrucciones de funcionamiento no están permitidas y provocarán daños en este producto.

Instrucciones importantes de seguridad
¡Peligro! Peligro de asfixia debido a piezas pequeñas, materiales de embalaje y película protectora. Mantenga a los niños alejados del producto y de su envase.

¡Precaución! Posibles daños auditivos. La señal de advertencia acústica puede dañar su audición. El volumen de la señal de advertencia acústica es de hasta 80 dB. No utilice ni pruebe el producto cerca de sus oídos.

¡Atención! La manipulación de pilas recargables entraña diversos peligros. Tenga en cuenta la siguiente información:

- No cortocircuite la batería ni la abra. Puede producirse sobrecalentamiento, peligro de incendio o explosión.
- La manipulación inadecuada de las pilas recargables puede poner en peligro su salud y el medio ambiente. Las pilas recargables pueden contener metales pesados tóxicos y perjudiciales para el medio ambiente (por ejemplo, Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo).
- No arroje nunca las pilas al fuego o al agua ni las someta a esfuerzos mecánicos.
- Las pilas con fugas pueden dañar el dispositivo. Utilice guantes de protección al manipular baterías dañadas o con fugas y evite cualquier contacto con la piel, los ojos y las mucosas.
- Evite condiciones y temperaturas extremas, por ejemplo, de radiadores o luz solar directa.
- Usted está legalmente obligado a desechar las pilas recargables en su distribuidor o a través de los puntos de recogida proporcionados por la organización responsable de la eliminación de residuos.
- No toque pilas dañadas o con fugas.

Instrucciones de uso
El producto sólo funcionará con pilas que funcionen correctamente e insertadas correctamente.

Volumen de suministro
4 Contacto puerta/ventana

12 pilas (tipo LR44)

1 Instrucciones de uso

Compruebe el contenido del embalaje. Si falta algo o se ha dañado durante el transporte, póngase en contacto con el servicio técnico.

Visión general
1 Altavoz

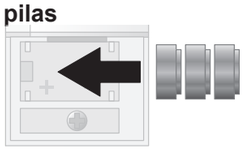
2 Interruptor de encendido/apagado (ON/OFF)

3 Detector de puertas y ventanas

4 Compartimento de las pilas

5 Unidad magnética

Inserte las pilas



1 Abra el compartimento de las pilas (4) empujando suavemente la tapa hacia abajo.

2 Introduzca las 3 pilas LR44 en el compartimento de las pilas (¡observe la polaridad!).

3 Vuelva a cerrar el compartimento de las pilas (4).

Lugares de instalación recomendados

- Coloque el detector de puerta/ventana (3) en la hoja de la ventana y la unidad magnética (5) en el marco de la ventana.
- Coloque el detector de puerta/ventana (3) en la hoja de la puerta y la unidad magnética (5) en el marco de la puerta.
- La alineación de los dos componentes debe corresponder a la ilustración de este prospecto.

Utilizar el contacto puerta/ventana

1 Retire la película protectora de las tiras adhesivas de la parte posterior del detector de puerta/ventana y de la unidad magnética.

2 Monte los componentes en las posiciones deseadas según se especifica en **Lugares de instalación recomendados**.

3 Coloque el interruptor de encendido/apagado del detector de puerta/ventana en la posición superior (ON).

4 En cuanto se interrumpe el contacto magnético entre el detector de puerta/ventana y la unidad magnética, suena la señal acústica de advertencia.

Puede detener la señal acústica de advertencia antes de tiempo colocando el interruptor de encendido/apagado en la posición OFF. A continuación, debe volver a colocar el interruptor de encendido/apagado en la posición ON.

Mantenimiento y cuidados periódicos

Limpie la superficie de la carcasa con un paño suave, seco y sin pelusas. No utilice productos de limpieza ni disolventes.

Realice una comprobación de funcionamiento una vez al mes y después de cada cambio de batería.

Notas sobre la enajenación

Infórmese sobre las opciones de recogida gratuita de aparatos viejos y pilas usadas en su establecimiento.

El envase está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en los centros de reciclaje locales. Pregunte a las autoridades locales sobre las opciones para una correcta eliminación.

Preste atención al etiquetado del material de embalaje al separar los residuos; éstos están marcados con abreviaturas (b) y números (a) con el siguiente significado: 1-7: Plásticos / 20-22: Papel y cartón / 80-98: Materiales compuestos.

Las pilas defectuosas o usadas deben reciclarse de conformidad con la Directiva 2006/66/CE y sus modificaciones. Devuelva las pilas y/o el dispositivo a las instalaciones de recogida previstas.

El símbolo adyacente significa que los aparatos eléctricos y electrónicos viejos deben eliminarse por separado de los residuos domésticos de acuerdo con la normativa legal. Deseche el aparato en el punto de recogida de su organismo municipal de eliminación de residuos.

Envase Plástico | Envase Cartón

El aparato y los materiales de embalaje son reciclables. Elimínelos por separado para garantizar una mejor gestión de los residuos. ¡Favorezca la reparación o donación de su aparato!

Datos técnicos

Volumen	hasta 80 dB (directamente en el transductor)
Pilas	3 x tipo LR44
Condiciones ambientales admisibles	0 °C a +49 °C con una humedad del 0 % al 80
Peso	34 g
Dimensiones	40 x 60 x 20 mm

Cambios técnicos

Estas instrucciones de uso son meramente informativas. Su contenido no es objeto del contrato. Todos los datos mostrados son sólo valores nominales. El equipamiento y las opciones descritas pueden variar en función de los requisitos específicos de cada país.

Declaración de conformidad

La conformidad con las directivas de la UE se confirma mediante la marca CE. La declaración de conformidad de este producto puede consultarse en www.olympia-vertrieb.de.

Fabricante

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen, Alemania
www.go-europe.de | service@go-europe.de

NL

Deur-/raamcontacten TF 400

Garantie

Geachte klant, het verheugt ons dat u voor dit apparaat hebt gekozen. Geef het apparaat in geval van een defect met de kassabon en de originele verpakking terug in de zaak, waar u het gekocht heeft.

Beoogd gebruik

De deur-/raamcontacten worden gebruikt om de status van deuren en ramen te bewaken. De juiste installatie en het in acht nemen en opvolgen van de instructies in deze handleiding zijn voorwaarden voor het beoogde gebruik van het apparaat. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. Ongeoorloofde wijzigingen of conversies die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven, zijn niet toegestaan en zullen leiden tot schade aan dit product.

Belangrijke veiligheidsinstructies

Gevaar! Verstikkingsgevaar door kleine onderdelen, verpakkingsmateriaal en beschermfolie! Houd kinderen uit de buurt van het product en de verpakking.

Voorzichtig! Gehoorschade mogelijk. Het akoestische waarschuwingssignaal kan je gehoor beschadigen. Het volume van het akoestische waarschuwingssignaal is maximaal 80 dB. Gebruik of test het product niet in de onmiddellijke nabijheid van uw gehoor.

Voorzichtig! Er zijn verschillende gevaren bij het omgaan met oplaadbare batterijen. Houd rekening met de volgende informatie:

- Sluit de batterij niet kort en open de batterij niet. Oververhitting, brandgevaar of explosie kunnen het gevolg zijn.
- Onjuiste omgang met oplaadbare batterijen kan uw gezondheid en het milieu in gevaar brengen. Oplaadbare batterijen kunnen giftige en voor het milieu schadelijke zware metalen bevatten (bijv. Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood).
- Gooi batterijen nooit in vuur of water en/of stel ze nooit bloot aan mechanische belasting.
- Lekkende batterijen kunnen je apparaat beschadigen. Gebruik beschermende handschoenen bij het hanteren van beschadigde of lekkende batterijen en vermijd elk contact met de huid, ogen en slijmvliezen.
- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, bijvoorbeeld van radiatoren of direct zonlicht.
- U bent wettelijk verplicht om oplaadbare batterijen in te leveren bij uw dealer of via de inzamelpunten van de verantwoordelijke afvalverwerkingsorganisatie.
- Raak geen beschadigde of lekkende batterijen aan.

Gebruiksaanwijzing

Het product werkt alleen met goed werkende, correct geplaatste batterijen.

Leveringsomvang

4 Deur-/raamcontact

12 batterijen (type LR44)

1 Gebruiksaanwijzing

Controleer de inhoud van de verpakking. Als er iets ontbreekt of beschadigd is tijdens het transport, neem dan contact op met de serviceafdeling.

Overzicht

1 Luidspreker

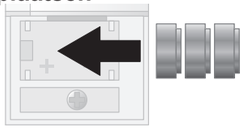
2 Aan/uit-schakelaar (ON/OFF)

3 Deur/raam detector

4 Batterijvak

5 Magnetische eenheid

Batterijen plaatsen



1 Open het batterijvak (4) door het deksel voorzichtig naar beneden te duwen.

2 Plaats de 3 LR44-batterijen in het batterijvak (let op de polariteit!).

3 Sluit het batterijvak (4) weer.

Aanbevolen installatielocaties

- Bevestig de deur-/raammelder (3) op het raamkozijn en de magneeteenheid (5) op het raamkozijn.
- Monteer de deur-/raamdetector (3) op het deurblad en de magneeteenheid (5) op het deurkozijn.
- De uitlijning van de twee componenten moet overeenkomen met de illustratie op deze bijsluiter.

Gebruik deur/raamcontact

1 Verwijder de beschermfolie van de kleefstrips aan de achterkant van de deur/raamsensor en de magneeteenheid.

2 Monteer de componenten op de gewenste posities zoals aangegeven onder **Aanbevolen installatielocaties**.

3 Zet de aan/uit-schakelaar van de deur/raamdetector in de bovenste stand (ON).

4 Zodra het magnetische contact tussen de deur/raamdetector en de magnetische eenheid wordt onderbroken, klinkt het akoestische waarschuwingssignaal.

U kunt het akoestische waarschuwingssignaal voortijdig stoppen door de aan/uit-schakelaar in de stand OFF te zetten. Vervolgens moet u de aan/uit-schakelaar weer in de stand ON zetten.

Regelmatig onderhoud en verzorging

Reinig het oppervlak van de behuizing met een zachte, droge, pluisvrije doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.

Voer eens per maand en na elke batterijwissel een functiecontrole uit.

Toelichting op afstoting

Informeer bij uw winkelier naar de mogelijkheden om oude apparaten en gebruikte batterijen gratis in te nemen.

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die kunnen worden ingeleverd bij plaatselijke recyclingcentra. Vraag je gemeente naar de mogelijkheden voor correcte verwijdering.

Let bij het scheiden van afval op de etikettering van het verpakkingsmateriaal; deze zijn gemarkeerd met afkortingen (b) en cijfers (a) met de volgende betekenis: 1–7: Kunststoffen / 20-22: Papier en karton / 80-98: Composietmaterialen.

Defecte of gebruikte batterijen moeten worden gerecycled in overeenstemming met Richtlijn 2006/66/EG en de wijzigingen daarop. Lever de batterijen en/of het apparaat in bij de daarvoor bestemde inzamelingspunten.

Het symbool hiernaast betekent dat oude elektrische en elektronische apparaten apart van het huisvuil moeten worden weggegooid volgens de wettelijke voorschriften. Lever uw apparaat in bij het inzamelpunt van uw gemeentelijke afvalverwerkingsorganisatie.

Technische gegevens

Volume	tot 80 dB (direct op de transducer)
Batterijen	3 x type LR44
Toegestane omgevingsomstandigheden	0 °C tot +49 °C bij 0 % tot 80 % luchtvochtigheid
Gewicht	34 g
Afmetingen	40 x 60 x 20 mm

Technische wijzigingen

Deze gebruiksaanwijzing dient alleen ter informatie. Hun inhoud is niet het onderwerp van het contract. Alle vermelde gegevens zijn slechts nominale waarden. De beschreven apparatuur en opties kunnen variëren afhankelijk van de landspecifieke vereisten.

Conformiteitsverklaring

Conformiteit met EU-richtlijnen wordt bevestigd door de CE-markering. De conformiteitsverklaring voor dit product is te vinden op www.olympia-vertrieb.de

Fabrikant

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen, Duitsland
www.go-europe.de | service@go-europe.de